



NORDERNEY HILFT ZU JEDER JAHRESZEIT BEI:

**Bronchitis**

**Allergie**

**Funktionellen Störungen**

*Nordseeheilbad*  
**NORDERNEY**

## *Wissenswertes* für Herbst-, Winter- und Frühjahrskuren.

Die Insel Norderney, an deren Nordwestkopf das älteste deutsche Nordseeheilbad liegt, erstreckt sich in einer Länge von vierzehn und einer Breite von zwei Kilometern vor der nur eine Dampferstunde entfernt liegenden ostfriesischen Festlandsküste. Das aus den dynamischen Kräften des Meeres - Wind, Wasser und Sand - geborene Eiland zählt mit einer Flächenausdehnung von fast 26 Quadratkilometern heute 7600 Einwohner. Während für den Nordwestteil der Insel die Verträumtheit einer parkreichen ehemals königlichen Sommerresidenz ebenso kennzeichnend ist wie das Wesen einer in allen ihren Planungen der Zukunft entgegengewandten Stadt, findet man im Norden und Osten Norderneys eine urwüchsige Naturlandschaft, die sich bis zu 21 Meter hohen Sanddünen erhebt.

**Die Heilkräfte der Nordsee** sind im Herbst, Winter und Frühjahr besonders wirksam. Die stärkeren Seebrisen gerade während dieser Jahreszeiten haben die Höchstwirkung kräftiger Massagen der Haut, härten den Körper ab und machen ihn bei Anfälligkeiten gegenüber Erkältungskrank-

heiten widerstandsfähig. Zugleich werden die Atmungsorgane günstig beeinflusst, weil die staub- und keimfreie, mit Salzpartikeln übersättigte Seeluft eine ununterbrochen wirksame Inhalation darstellt, deren Heilkraft besonders bei Asthma schon nach wenigen Tagen fühlbar wird. Diese naturbedingte und ganz zwangsläufige Therapie kann unterstützt und verstärkt werden durch unsere Kurmittel-einrichtungen mittels verschiedenartiger Bäder und Spezial-Inhalationen. Einen weiteren Beitrag gibt das Seewasser-Wellenschwimmbad, das eine ständige Wassertemperatur von 22°C hat und im Winter das Baden in der offenen See gleichwertig ersetzt. Dies in Verbindung mit einem uneingeschränkten Kurbetrieb macht Norderney von jeder Jahreszeit unabhängig und schafft die Voraussetzungen dafür, die so überaus wertvollen klimatischen Verhältnisse im Herbst, Winter und Frühjahr mit ihren ausgeglichenen Temperaturen auszunutzen. Größere Ruhe und individuelle Betreuung fördern solche Kuren beträchtlich. Ihre Erfolge sind an der ständig wachsenden Zahl der Winterkurgäste zu erkennen.

## *Heilanzeigen* für Herbst-, Winter- und Frühjahrskuren.

### **Erkrankungen der Luftwege**

Chron. rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre und Bronchien. Bronchiektasen, beginnendes Emphysem.

### **Allergische Erkrankungen**

Asthma bronchiale, Asthmoide Bronchitis, Ekzeme, Nesselsucht.

### **Konstitutionelle Schwächezustände**

Herzneurosen, Kreislaufschwäche, nicht fixierte Blutdruckstörungen, Praesklerose, Hormonale Störungen, Menstruationsstörungen.

### **Vorbeugungs-, Abhärtungs-, Erholungskuren**

Allgemeine Körper- und Leistungsschwäche, Nachlassen der Arbeitskraft, Anfälligkeit gegen Infekte und Erhöhung der Widerstandsfähigkeit, Umstimmung des Zellstoffwechsels, Rekonvaleszenz nach Infektionen, Operationen und Sanierungen.

### **Hautkrankheiten**

Chronische und Berufsekzeme, Neurodermitis, Furunkulose.

### **Zusätzliche Indikationen**

Chronische Unterleibsentzündungen, Gelenkversteifungen nach Unfall oder Operation.

### **Kinder-Krankheiten**

Chron. rezidivierende Katarrhe der oberen Luftwege, chron. spastische Bronchitis, Asthma bronchiale, Ekzem (Neurodermitis), vegetative Diathesen, Blutarmut, konstitutionelle Schwächlichkeit, Unterernährung, Bindegewebsschäden.

### **Gegenanzeigen**

Lungentuberkulose, feuchte Rippenfellentzündung, Lungenabszess und Zustand nach Lungenoperationen, entzündliche Erkrankungen der Nieren und Harnwege, dekompensierte Herz- und Kreislaufkrankungen, akute Infektionskrankheiten, Steinerkrankungen, Basedow.

# Einzel-Pauschal-Aufenthalte und Pauschal-Kuren

Um zeitraubenden Schriftwechsel mit den Vermietern zu vermeiden und den Besuchern unseres Nordseeheilbades eine klare Kostenberechnung zu erleichtern, bietet die Kurverwaltung ihren Gästen die Möglichkeit zum Abschluß eines Einzel-Pauschal-Aufenthaltes.

Buchungsaufträge nehmen alle in- und ausländischen Reisebüros sowie das Verkehrsamt der Kurverwaltung Norderney entgegen.

Sonderprosperkte über Pauschal-Aufenthalte und Pauschal-Kuren sind bei allen Reisebüros oder beim Verkehrsamt der Kurverwaltung Norderney erhältlich.

## Wochensätze

| Gruppe  | B  |              |              | C  |              |              | D                            |              | S   |                            |
|---|--|--------------|--------------|--|--------------|--------------|------------------------------|--------------|---|----------------------------|
| Art der Unterkunft                                    | Mittlere Pensionen oder bessere Privathäuser z. T. fließend Wasser |              |              | Pensionen und Fremdenheime mit fließend Wasser |              |              | Hotels und bessere Pensionen |              | Hotels und Hotel-Pensionen der Sonderklasse |                            |
| Leistungen<br>(Erläuterungen siehe unten)             | Teil-pension   | Halb-pension | Voll-pension | Teil-pension                                   | Halb-pension | Voll-pension | Halb-pension                 | Voll-pension | Halb-pension von DM bis DM                  | Voll-pension von DM bis DM |
| Herbst, Winter und Frühjahr 1. 10. 1957 - 31. 5. 1958 | 41,—   | 65,—         | 84,—         | 49,—   | 72,—         | 92,—         | 80,—                         | 104,—        | 107,—<br>138,—                              | 131,—<br>162,—             |

**Teilpension:** Übernachtung, Frühstück, Bedienungsgeld und Kurtaxe.

**Halbpension:** Übernachtung, Frühstück, eine warme Mahlzeit, Bedienungsgeld und Kurtaxe.

**Vollpension:** Übernachtung, Frühstück, Mittag- und Abendessen, Bedienungsgeld und Kurtaxe.

### Kostenermäßigung

Für den über 14 Tage hinausgehenden Aufenthalt ermäßigen sich vorstehende Sätze um

wöchentlich **DM 5,—** in der Zeit vom 1. 10. 1957 bis 31. 5. 1958

Für Kinder bis zu 4 Jahren erfolgt freie Vereinbarung mit dem Vermieter. Kinder vom 5. bis vor Vollendung des 10. Lebensjahres zahlen 66 2/3 Prozent, Kinder über 10 Jahren volle Sätze.

### Pauschalkuren

mit Einschluß ärztlicher Betreuung und Kurmittel

Zuschlag zu dem Preis des gebuchten Pauschal-Aufenthaltes:

zwei Wochen **DM 55,—**,

drei Wochen **DM 75,—**.

Nicht in Anspruch genommene Kurmittel werden erstattet.

Bitte abtrennen und der Kurverwaltung Norderney einsenden!

Ich interessiere mich für den Abschluß

eines Pauschal-Aufenthaltes\*  
eines Pauschal-Kur-Aufenthaltes\*  
im Nordseeheilbad Norderney

und bitte um Übersendung eines Sonderprosperktes über Pauschal-Aufenthalte und Pauschal-Kuren.

Meine Anschrift lautet: .....

\* Nichtzutreffendes streichen.

# Gebühren-Übersicht.

Die Kurtaxe beträgt:

1. Pers. 2. Pers. 3. Pers. 4. Pers.  
DM DM DM DM

- a) Herbstkuren vom 1.10. bis 30.11. 12,00 10,00 6,00 4,00  
 b) Winterkuren v. 1.12. bis 28.2. 10,00 8,00 5,00 3,00  
 c) Frühjahrskuren v. 1.3 bis 31.5. 12,00 10,00 6,00 4,00

Die Kurtaxe ist für 12 Tage, gerechnet vom Tage der Ankunft ab, im voraus zu entrichten und gilt für die gesamte Aufenthaltsdauer.

Bei vorzeitiger Abreise wird die zuviel eingezahlte Kurtaxe an den Kurkarteninhaber persönlich unter Vorlage der Kurkarte sowie der polizeilichen Abmeldung des Hauswirts zurückerstattet. Der Anspruch auf Rückerstattung erlischt 14 Tage nach der Abreise.

Bei Mindereinkommen können Ermäßigungen auf Kurtaxe und Kurmittel nach den Richtlinien des Deutschen Bäderverbandes gewährt werden. Antragsformulare bitten wir bei der Kurverwaltung anzufordern. Der Antrag muß mit dem Beglaubigungsvermerk versehen vor Antritt der Kur gestellt werden.

## Kurmittelhaus (ganzjährig geöffnet)

|  |         |
|--|---------|
| Warmes Meerwasser (Sole) - Sitzbad . . . | DM 2,—  |
| Warmes Meerwasser (Sole) - Vollbad . . . | DM 2,75 |
| Sprudelbad . . . . .                     | DM 3,50 |
| Süßwasser-Vollbad . . . . .              | DM 2,25 |

Verschiedene Badezusätze sind gegen entsprechenden Aufschlag erhältlich.

## Meeresschlick-Anwendungen (einschl. Duschen, Ruhebett)

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Teilpackung, klein . . . . . | DM 2,50 |
| Teilpackung, groß . . . . .  | DM 3,50 |
| Sitzbad . . . . .            | DM 5,—  |
| Vollbad . . . . .            | DM 8,—  |
| <b>Vollmassage</b> . . . . . | DM 4,50 |

Preise für Teilmassagen siehe Aushang an der Kasse im Kurmittelhaus.

## Inhalatorium (System Heyer-Schnitzler) im Kurmittelhaus

|   |         |
|---|---------|
| Inhalationen an Einzelapparaten<br>mit Meerwasser . . . . .         | DM 1,75 |
| Inhalationen mit Zusätzen<br>oder pneumatische Inhalation . . . . . | DM 2,—  |

## Seewasser-Wellenschwimmbad

mit einer stetigen Wassertemperatur von 22° C und künstlichen Meereswellen. Zugleich Raum-Inhalatorium. Einmalig in Europa!

|  |         |
|--|---------|
| Bad für Erwachsene . . . . .                 | DM 1,25 |
| Bad für Kinder von 6 bis 16 Jahren . . . . . | DM 0,75 |
| Bad für Kinder unter 6 Jahren . . . . .      | DM 0,50 |

## Schwimmunterricht durch den Bademeister.

Das Bad ist wegen Grundüberholung vom 25.11. bis 14.12.1957 geschlossen!

## Finnische Sauna mit Meerwasser

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Saunabad . . . . . | DM 3,— |
| Liegekur . . . . . | DM 1,— |

Die angegebenen Preise gelten für Kurkarteninhaber

Öffnungs- und Badezeiten werden durch Aushang bekanntgegeben.



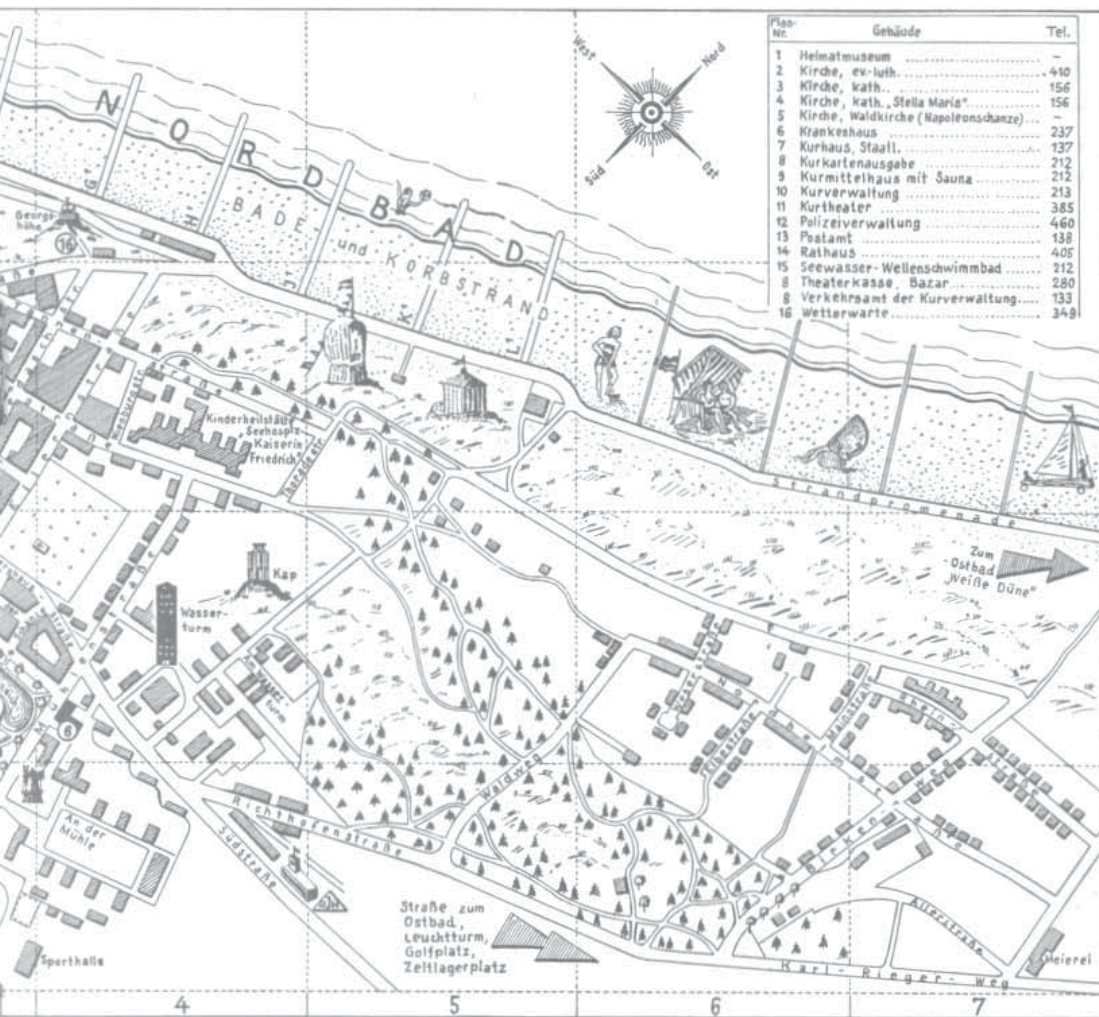
## Besondere Hinweise

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einem „Überweisungsschein an den Badearzt“ (nicht Krankenschein), der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung keine Gesamtquittung ausstellen.

Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis 15. Juni durchgeführt werden, sind für öffentlich Bedienstete beihilfefähig.

Im Interesse einer richtigen Dosierung der Kurmittel wird unseren Gästen dringend empfohlen, sich zu Beginn einer Kur von einem Badearzt beraten zu lassen.



## Der Reiseweg

führt über den Festlandshafen Norddeich, von wo man in knapp einstündiger Fahrt, mit den Frisia-Dampfern die Insel erreicht. Nach Norddeich führen von West-, Mittel- und Süddeutschland durchlaufende Schnellzug-Verbindungen und ausgezeichnete Bundesstraßen.

Wer mit der Bahn fährt, löst sich zweckmäßig eine bis zur Insel durchgehende Fahrkarte, die an jedem Fahrkartenschalter der Bundesbahn erhältlich ist. Ebenso empfiehlt es sich, das Reisegepäck direkt bis zur Insel abfertigen zu lassen.

Wer den Kraftwagen benutzt, kann diesen für die Dauer seines Inselaufenthaltes in den Frisia-Großgaragen in Norddeich abstellen.

### Badeärzte:

- Dr. med. Lampe, Gartenstraße 45, Ruf 254
- Dr. med. Hesse, Mollkestraße 15, Ruf 233
- Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 288
- Dr. med. Welsbrodt, Am Weststrand 3, Ruf 230
- Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 363
- Dr. med. Gertrud de Boer, Mollkestraße 8, Ruf 388

### Fachärzte:

- Privatdozent Dr. med. Menger
- Facharzt für Kinderkrankheiten
- Chefarzt der Kinderheilstätte SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“
- Benekestraße 27, Ruf 185
- Dr. med. Winderlich, Tannenstraße 9, Ruf 251
- Facharzt für Chirurgie
- Dr. med. Goedecke, Heinrichstraße 2, Ruf 284
- Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe

## Schiffsfahrplan NORDDEICH—NORDERNEY

|                                 | Ab Norddeich | Ab Norderney |
|---------------------------------|--------------|--------------|
| Vom 29. 9. 1957 bis 31. 3. 1958 | 8.00         | 7.30         |
|                                 | 10.00        | 9.40         |
|                                 | 14.30        | 15.00        |
| werktags                        | 10.00        | 7.30         |
|                                 | 15.35        | 14.30        |
| Vom 1. 4. bis 22. 5. 1958       | 8.00         | 7.30         |
|                                 | 10.00        | 9.40         |
|                                 | 14.30        | 15.00        |
|                                 | 17.15        | 16.30        |
|                                 |              |              |

# Wohnungsanzeiger

## für Herbst-, Winter- und Frühjahrskuren 1957/58

Um völlige Neutralität zu wahren, kann die Kurverwaltung nicht einzelne Hotels oder Pensionen empfehlen. Wir bitten Sie, sich mit den Ihren Wünschen entsprechenden Häusern direkt in Verbindung zu setzen. Den Anfragen bitten wir Rückporto beizulegen.

Der Vollpensionspreis umfaßt folgende Leistungen: Zimmer, Frühstück, zwei Hauptmahlzeiten. Für Kinder unter 4 Jahren werden im allgemeinen 50%, für Kinder bis vor vollendetem 10. Lebensjahr im allgemeinen  $66\frac{2}{3}\%$  der angegebenen Preise berechnet. Auf alle Preise werden mindestens 10% Wirtschaftskosten erhoben.

Die Hotels sind nach Preisklassen und die Pensionen in alphabetischer Reihenfolge der Straßen aufgeführt.

| Name des Hauses<br>Besitzer oder Inhaber<br>Straße  | Plan-<br>quadrat | Telefon    | Bettenzahl | Fließ. Wasser<br>warm u. kalt +<br>nur kalt o | Zentral-<br>heizung          | Aufenthalts-<br>raum | Bettpreis  | Frühstücks-<br>preis | Voll-<br>pension | Heizungs-<br>zuschl. je Pers. | a) = Veranda<br>b) = Zimmer m. anschl. Bad<br>c) = Bad im Hause<br>d) = Zimmertelefon<br>e) = Diätküche<br>f) = Alleinküche<br>g) = Küchenbenutzung |
|---|------------------|------------|------------|---|------------------------------|----------------------|------------|----------------------|------------------|-------------------------------|---|
| 1   | 2                | 3          | 4          | 5   | 6                            | 7                    | 8          | 9                    | 10               | 11                            | 12  |
| <b>A) Ganzjährig geöffnete Betriebe:</b>  |                  |            |            |   |                              |                      |            |                      |                  |                               |   |
| <b>Staatliches Kurhotel</b><br>Hans-Joachim König<br>Am Kurgarten                             | C 2              | 137<br>296 | 80         | +   | ja                           | ja                   | 8,50-13,50 | 2,50                 | 20,00-25,00      | -,50                          | b, c, d, e  |
| <b>Hotel Pique</b><br>Heinz Pique, Am Kurplatz  | B 2              | 232        | 30         | +   | ja                           | ja                   | 7,00-10,00 | 2,50                 | 17,00-20,00      | —                             | c, d, e   |
| <b>Kurhotel Kaiserhof</b><br>Wilfried Rath, Bismarckstr. 16                                   | A 2              | 501<br>502 | 280        | +   | ja                           | ja                   | 6,00-12,00 | 2,50-3,50            | 16,00-24,00      | —                             | a, b, c, d, e   |
| <b>Strand-Hotel-Pension<br/>Belvedere</b> Ingeborg Hüftner<br>Strandpromen. - Ecke Strandstr. | B 1              | 606        | 30         | +   | ja                           | ja                   | 6,50-11,00 | 2,50-3,00            | 12,50-19,50      | —                             | a, c, e   |
| <b>Schuchardts Hotel</b><br>Hans-Joachim König<br>Wedelstr. 1                                 | B 2              | 267<br>522 | 28         | +   | ja                           | ja                   | 5,50-8,50  | 2,50                 | 14,50-17,50      | —                             | b, c, e   |
| <b>Bruns Hotel</b><br>Hans Bruns, Lange Str. 7  | B 2              | 231        | 45         | +   | ja                           | ja                   | 5,50-7,00  | 2,25                 | 14,50-16,00      | —                             | c   |
| <b>Hotel u. Pension Seeadler</b><br>M. Scheinemann, Heinrichstr. 5                            | A 2              | 227        | 20         | +   | Gas                          | ja                   | 5,00-7,00  | 2,50                 | 13,00-15,00      | -,60                          | a, c  |
| <b>Hotel „Stadt Hamburg“</b><br>Eise Stephan, Schmiedestr. 16                                 | B 2              | 289        | 12         | +   | ja                           | ja                   | 5,00       | 2,00                 | 13,00            | -,50                          | a, c  |
| <b>Haus Herbst</b><br>Klara Herbst, Adolfsreihe 5   | B 2              | 191        | 10         | o   | ja                           | ja                   | 4,00       | 2,00                 | 11,00            | 1,00                          | a   |
| <b>Haus „Ruth“</b><br>Ruth Schröder, Bismarckstr. 10  | B 2              | 416        | 12         | +   | ja                           | ja                   | 4,00-6,00  | 2,50                 | 12,00            | —                             | a, e  |
| <b>Haus Nordland</b><br>Luise Gerhardt-Matthes<br>Bismarckstr. 12                             | A 2              | 105        | 60         | +   | ja                           | ja                   | 5,00-8,00  | 2,00                 | 13,00-15,00      | —                             | a, c, e   |
| <b>Pension Kleen</b><br>Helene Kleen, Bismarckstr. 14   | A 2              | 479        | 12         | +   | ja                           | ja                   | 5,00-7,00  | 2,50                 | —                | —                             | a, c  |
| <b>Pension Felicitas</b><br>Marie Luise Dehns<br>Damenpfad 15                                 | B 1              | 271        | 21         | o   | ja                           | ja                   | 4,50-7,00  | 2,00-2,50            | 11,50-15,00      | —                             | a   |
| <b>Kurheim Vita Nova</b><br>Diätheim<br>Kurheim GmbH., Damenpfad 41                           | A 2              | 505        | 45         | +   | teilw.<br>ja<br>Offen<br>Gas | ja                   | 4,00-8,00  | 2,50                 | 12,00-16,00      | -,75                          | a, c, e   |

| Name des Hauses<br>Besitzer oder Inhaber<br>Straße               | Plan-<br>quadrat | Telefon | Bettanzahl | Fließ-<br>Wasser<br>warm u. kalt +<br>nur kalt o | Zentral-<br>heizung | Aufenthalts-<br>raum | Bettpreis | Frühstücks-<br>preis | Voll-<br>pension | Heizungs-<br>zuschl. je Pers. | a) = Veranda<br>b) = Zimmer m. onschl. Bad<br>c) = Bad im House<br>d) = Zimmertelefon<br>e) = Diätküche<br>f) = Alleinküche<br>g) = Küchenbenutzung<br>12 |
|--|------------------|---------|------------|--|---------------------|----------------------|-----------|----------------------|------------------|-------------------------------|---|
| 1  | 2                | 3       | 4          | 5  | 6                   | 7                    | 8         | 9                    | 10               | 11                            |   |
| <b>Haus Helga</b><br>Fr. Sell, Friedrichstr. 8                   | A 2              | 662     | 20         | o  | ja                  | ja                   | 3,50-4,50 | 2,00                 | 9,50-11,—        | —                             | a   |
| <b>Haus Delang</b><br>Gertrud Delang, Friedrichstr. 11           | A 2              | 147     | 18         | +  | ja                  | ja                   | 4,00-5,50 | 2,00                 | n. Vereinb.      | —,25<br>—,50                  | a   |
| <b>Haus Hellmuth</b><br>M. Hofmann, Friedrichstr. 38             | A 2              | 331     | 20         | o  | ja                  | ja                   | 3,50-5,00 | 2,00                 | 11,00-13,00      | —                             | a, c  |
| <b>Haus Westend</b><br>Franz Bruns, Friedrichstr. 40             | A 2              | 115     | 45         | +  | ja                  | ja                   | 5,00      | 2,50                 | 12,50-14,50      | 1,00                          | a, c  |
| <b>Pension L. Schubert</b><br>L. Schubert, Gartenstr. 57         | C 2              | 188     | 20         | o  | Ofen                | ja                   | 2,50-4,00 | 1,80                 | 8,00-10,00       | 1,00                          | a   |
| <b>Haus Strüp</b><br>Frida Strüp, Halemstr. 6                    | A 2              | 189     | 12         | +  | ja                  | ja                   | 5,00      | 2,00                 | 12,00            | —                             | a, c, f   |
| <b>Haus Grimm</b><br>Charlotte Ristow<br>Heinrichstr. 6          | A 2              | 637     | 12         | +  | ja                  | ja                   | 4,00-6,00 | 2,50                 | —                | —                             | a   |
| <b>Haus Heuer</b><br>E. Reineke, Heinrichstr. 7                  | A 2              | 427     | 25         | o  | Ofen                | ja                   | 3,50-5,00 | 2,00                 | —                | —                             | a, c  |
| <b>„Gästehaus<br/>Hildegard Bakker“</b><br>Heinrichstr. 11       | A 2              | 306     | 25         | +  | ja                  | ja                   | 4,50-8,00 | 2,50                 | —                | —,80                          | a, c  |
| <b>Haus Meyerdrees</b><br>Gertrud Meyerdrees, Ww.<br>Janusstr. 3 | C 2              | 384     | 20         | +  | ja                  | ja                   | 5,00-7,00 | 2,50                 | 15,00-17,00      | —                             | a, c, e   |
| <b>Haus Jakob Fröhlich</b><br>Jakob Fröhlich, Janusstr. 4        | C 2              | 253     | 9          | +  | ja                  | —                    | 4,00-6,00 | 2,00                 | —                | —                             | c   |
| <b>Haus Käthe Effmann</b><br>Janusstr. 10                        | C 2              | —       | 3          | o  | ja                  | ja                   | 3,00-4,00 | 2,00                 | —                | —,50                          | a, g, Dusche  |
| <b>Seevilla Miramar</b><br>Elfriede Wiemers, Kaiserstr. 5        | A 2              | 526     | 30         | +  | ja                  | ja                   | 4,50-6,50 | 2,50                 | 10,00-13,50      | —                             | a, c, e   |
| <b>Strandvilla Eils</b><br>Eils / de Boer, Kaiserstr. 8          | A 2              | 162     | 35         | +  | ja                  | ja                   | 4,00-8,50 | 2,25                 | 11,00-16,00      | —,50                          | a, c, e   |
| <b>Haus Columbus</b><br>Klaus Meister, Kaiserstr. 10             | A 2              | 208     | 18         | +  | Gas                 | ja                   | 3,50-6,00 | 2,20                 | 9,50-14,00       | —,50<br>1,00                  | a, e  |
| <b>Haus de Boer</b><br>Gebr. de Boer, Knyphausenstr. 23          | B 3              | 440     | 9          | o  | ja                  | ja                   | 4,00-6,00 | 2,50                 | 12,00-14,00      | —,50                          | a, c  |
| <b>Pension Goemann</b><br>Therese Goemann, Luisenstr. 3          | B 1              | —       | 16         | o  | ja                  | ja                   | 4,00-5,00 | 2,00                 | —                | —                             | a, c  |
| <b>Haus Elmar</b><br>Walda Sacht, Luisenstr. 11                  | B 2              | 534     | 32         | o  | Ofen                | ja                   | 3,50-4,00 | 2,00                 | 10,00-11,00      | —,50<br>1,00                  | a   |
| <b>Haus Kluin</b><br>Johanne Kluin, Luisenstr. 31                | B 2              | —       | 20         | o  | teilw.              | —                    | 4,00-5,00 | 2,00                 | —                | —                             | a, c, f   |
| <b>Pension Stoltenberg</b><br>Hugo Stoltenberg, Marienstr. 21    | C 3              | 323     | 14         | o  | Ofen                | ja                   | —         | —                    | 10,00-14,00      | —,50                          | a   |
| <b>Pension Hahn</b><br>Adda Schermann, Moltkestr. 9              | B 3              | 395     | 10         | +  | ja                  | ja                   | 5,00      | 2,00                 | —                | —                             | a, c  |
| <b>Fremdenheim Extra</b><br>Theodor Meyer, Moltkestr. 14         | B 3              | —       | 24         | o  | ja                  | —                    | 4,00-5,00 | 2,00                 | —                | —,50                          | a   |
| <b>Haus „Nordstern“</b><br>Hanna Koppisch, Moltkestr. 16         | A 3              | 376     | 34         | +  | ja                  | ja                   | 4,00-5,00 | 2,50                 | 11,00-12,00      | —                             | a   |

| Name des Hauses<br>Besitzer oder Inhaber<br>Straße | Plan-<br>quadrat | Telefon | Bettenzahl | Fließ- Wasser<br>5<br>warm u. kalt +<br>nur kalt o | Zentral-<br>heizung | Aufenthalls-<br>raum | Bettpreis | Frühstücks-<br>preis | Voll-<br>pension | Heizungs-<br>zuschl. je Pers. | a) = Veranda<br>b) = Zimmer m. anschl. Bad<br>c) = Bad im Hause<br>d) = Zimmertelefon<br>e) = Diätküche<br>f) = Alleinküche<br>g) = Küchenbenutzung |
|--|------------------|---------|------------|--|---------------------|----------------------|-----------|----------------------|------------------|-------------------------------|---|
| 1  | 2                | 3       | 4          | 5  | 6                   | 7                    | 8         | 9                    | 10               | 11                            | 12  |

|  |     |            |     |   |    |    |            |           |             |      |            |
|--|-----|------------|-----|---|----|----|------------|-----------|-------------|------|------------|
| <b>Pension „Roland“</b><br>Dorothea Dreyer, Strandstr. 8   | B 2 | 476        | 6   | o | ja | ja | 3,50-5,00  | 1,50-2,00 | 10,00-12,00 | —,50 | a, c       |
| <b>Villa Inenburg</b><br>A. Hellmerichs<br>Wiedaschstr. 2  | B 4 | 612        | 7   | o | ja | ja | 5,—        | 2,50      | 12,00       | —    | c          |
| <b>Nordsee-Kuranstalt</b><br>Staatl. zugel. Privat-Kranken-<br>anstalt, leit. Arzt Dr. med. Lasius,<br>Bismarckstr. -Halemstr. | A 2 | 501<br>502 | 100 | + | ja | ja | 6,00-12,00 | 2,50-3,50 | 16,00-24,00 | —    | a, b, c, e |

### B) Für Herbst- und Frühjahrskuren geöffnete Betriebe:

|  |     |            |    |   |                |    |           |      |             |      |         |
|--|-----|------------|----|---|----------------|----|-----------|------|-------------|------|---------|
| <b>Haus Hilde</b><br>H. Visser, Benekestr. 50                                      | B 3 | —          | 8  | o | Ofen           | ja | 2,50-3,50 | 1,75 | 9,00-10,00  | —,50 | a       |
| <b>Pension<br/>„Haus Rheinland“</b><br>Helmut Rossberg, Bismarckstr. 5             | A 3 | 433        | 30 | + | Ofen           | ja | 5,00-7,00 | 2,50 | 12,00-14,00 | —,50 | a, c, e |
| <b>Haus Kassen Eils</b><br>Kassen Eils, Damenpfad 28                               | A 2 | 305        | 12 | + | Ofen<br>Gas    | ja | 4,00-5,00 | 2,00 | —           | —,50 | a, c, f |
| <b>Villa Irene</b><br>Irene Kothes<br>Feldhausenstr. 8                             | C 3 | 620        | 20 | o | ja             | ja | 5,00-6,00 | 2,50 | —           | 1,00 | a, c    |
| <b>Haus Kriegsmann</b><br>Emil Ross, Friedrichstr. 7                               | A 2 | 315        | 27 | o | ja             | ja | 4,00-5,00 | 2,50 | 11,00-13,00 | —    | a       |
| <b>Haus Bruns</b><br>Margarete Bruns<br>Georgstr. 3                                | B 1 | 183        | 14 | o | ja             | ja | 4,00-6,00 | 2,00 | —           | —    | a, c    |
| <b>Pension Maß</b><br>Else Fischer, Charlotte Franke<br>Halemstr. 8                | A 2 | 221        | 12 | o | Gas            | ja | 3,00-5,00 | 2,00 | 10,00-12,00 | —,50 | a       |
| <b>„Dat Huus<br/>an de Waterkant“</b><br>Marie-Luise Schlichthorst<br>Kaiserstr. 9 | A 2 | 129        | 12 | + | teilw.<br>Ofen | ja | 3,50-6,00 | 2,50 | 15,00       | —    | a, c    |
| <b>Haus Daheim</b><br>Verein Kinderhilfe e. V.<br>Kaiserstr. 24                    | A 3 | 257<br>258 | 65 | + | ja             | ja | 3,50-6,00 | 2,50 | 13,50-18,00 | —    | a, c, e |
| <b>Haus Siegfried</b><br>S. Abegg, Knyphausenstr. 26                               | B 3 | 124        | 15 | + | ja             | ja | 4,00-6,00 | 2,00 | 10,00-12,00 | —    | a       |
| <b>Haus Antje</b><br>Alfred W. Visser, Roonstr. 5                                  | A 3 | 603        | 30 | + | teilw.         | ja | 4,00-7,00 | 2,00 | 12,00-15,00 | —    | a       |
| <b>Logierhaus Strüp</b><br>Hanna Strüp, Viktoriastr. 6                             | B 1 | 186        | 12 | o | Ofen           | ja | 4,00-5,00 | 2,00 | —           | —,50 | a, f    |

### C) Privat-Kindererholungsheime:

|  |     |     |    |   |    |    |   |   |            |   |         |
|--|-----|-----|----|---|----|----|---|---|------------|---|---------|
| <b>„Schifflein Sausewind“</b><br>Kinderhaus für ärztl. geleitete<br>ganzjährige Nordseekuren,<br>Hanna Jähnichen, Gartenstr. 44          | C 3 | 580 | 30 | + | ja | ja | — | — | 9,00-12,00 | — | a, c, e |
| <b>Privat-Kindererholungsheim<br/>„Villa Dünenrose“</b><br>Schwester Martha Leutert<br>Tannenstr. 11/13<br>Kurzeit vom 1. 3. bis 30. 11. | B 4 | 203 | 45 | + | ja | ja | — | — | 8,50-9,50  | — | a, c, e |